

Econòmic Suprem de la República de Bielorússia, de conformitat amb les seves respectives competències, com les autoritats als efectes dels esmentats articles del Conveni.

3. De conformitat amb l'article 18 del Conveni, la República de Bielorússia declara que un funcionari diplomàtic o consular o un Comissari, autoritzats per a l'obtenció de proves de conformitat amb els articles 15, 16 i 17, han d'estar facultats per sol·licitar de l'autoritat competent de la República de Bielorússia l'assistència necessària per obtenir les proves en matèria civil i mercantil per compulsió.

La República de Bielorússia designa el Tribunal Suprem de la República de Bielorússia i el Tribunal Econòmic Suprem de la República de Bielorússia, de conformitat amb les seves respectives competències, com les autoritats als efectes de l'esmentat article del Conveni.»

De conformitat amb el paràgraf 3 de l'article 39, el Conveni va entrar en vigor per a la República de Bielorússia el 6 d'octubre de 2001.

De conformitat amb el paràgraf 4 de l'article 39 del Conveni, l'adhesió només té efecte en les relacions entre la República de Bielorússia i els estats contractants que hagin declarat acceptar l'adhesió. Aquesta declaració es diposita en poder del Ministeri d'Afers Exteriors del Regne dels Països Baixos.

Aquest Conveni entra en vigor entre Espanya i la República de Bielorússia el 15 de febrer de 2003.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 24 de gener de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

2306 *DECLARACIÓ d'acceptació per Espanya de les adhesions de la República de Letònia i de la República Socialista Democràtica de Sri Lanka al Conveni sobre els aspectes civils de la sostracció internacional de menors, fet a l'Haia el 25 d'octubre de 1980. («BOE» 31, de 5-2-2003.)*

DECLARACIÓ

D'acord amb l'article 38, paràgraf 4, del Conveni sobre els aspectes civils de la sostracció internacional de menors (l'Haia, 25 d'octubre de 1980), Espanya accepta les adhesions de la República de Letònia i de la República Socialista de Sri Lanka a l'esmentat Conveni.

En el moment de l'adhesió, la República de Letònia va efectuar la reserva i declaració següents:

«D'acord amb el que disposen l'article 42 i el segon paràgraf de l'article 24 del Conveni, la República de Letònia declara que únicament accepta l'ús de l'anglès en tota demanda, comunicació o altres documents que s'enviïn a la seva Autoritat central.

D'acord amb el que disposa l'article 6 del Conveni, la República de Letònia declara que l'Autoritat central és la següent:

National Center for the Rights of the Child
Brivibas iela 85
Riga, LV-1001
Letònia
Telèfon: +371 731 57 00
Fax: +371 731 49 14
e-mail: centrs@vbtac.lv»

En el moment de l'adhesió, la República Democràtica Socialista de Sri Lanka va efectuar les reserves i declaracions següents:

«Reserves d'acord amb el el que disposa l'article 42 del Conveni, relatives als articles 24 i 26:

Article 24: "A efectes de l'article 24, els documents han d'estar redactats en anglès".

Paràgraf tercer de l'article 26: "A efectes del paràgraf tercer de l'article 26, Sri Lanka no està obligat a assumir cap despesa de les esmentades en el paràgraf precedent que derivin de la participació d'un advocat o assessors jurídics o del procés judicial, excepte en la mesura que aquestes despeses puguin quedar cobertes pel seu sistema d'assistència judicial i assessorament jurídic".»

i les declaracions següents:

«Declaracions en virtut dels articles 6 i 8:

Article 6: "En virtut de l'article 6, es designa com a autoritat central el ministre/Ministeri de Justícia".

Article 8: "El ministre/Ministeri de Justícia és l'autoritat competent per actuar en virtut d'una comissió rogatòria en aplicació de l'article 8".»

El present Conveni entra en vigor entre Espanya i la República de Letònia i la República Socialista de Sri Lanka l'1 de març de 2003.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 24 de gener de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

2307 *ENTRADA EN VIGOR del Bescanvi de notes de data 28 de gener de 2002, constitutiu d'un acord entre Espanya i els Estats Units d'Amèrica, sobre la pròrroga de l'Acord entre els dos països sobre cooperació científica i tècnica en suport als programes d'exploració lunar i planetària i de vols espacials tripulats i no tripulats a través de l'establiment a Espanya d'una estació de seguiment espacial, signat a Madrid el 29 de gener de 1964, l'aplicació provisional del qual va ser publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 66, de data 18 de març de 2002. («BOE» 31, de 5-2-2003.)*

El Bescanvi de notes de data 28 de gener de 2002, constitutiu d'acord entre Espanya i els Estats Units d'Amèrica, sobre la pròrroga de l'Acord entre els dos països sobre cooperació científica i tècnica en suport als programes d'exploració lunar i planetària i de vols espacials tripulats i no tripulats a través de l'establiment a Espanya d'una estació de seguiment espacial, signat a Madrid el 29 de gener de 1964, va entrar en vigor, segons estableixen els seus textos, el 21 de gener de 2003, data de l'última notificació encreuada entre les parts en què es comunica el compliment dels requisits constitucionals respectius.

Es fa públic per a coneixement general, completant així la inserció efectuada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 66, de 18 de març de 2002.

Madrid, 23 de gener de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.